

/f1r/ Port au Pce.^a Le 25 novembre 1835

Mon cher Monsieur et Ami.

J'ai reçu votre lettre datée^b du 18 octobre qui ma^c fait un | vrai plaisir d'apprendre^d de vos nouvelles que vous vous portez^e bien |⁵ ainsi que votre Épouse. Cela ma^f fait beaucoup de plaisir | d'apprendre^g que Madame Toussaint* qui et^h été toujours opprimée | comme ma femme même, ce sensⁱ mieux maintenant.^j Je | désire que cela continue ; Mon cher Ami, j'ai reçu les deux | petites bouteilles de médecine que vous m'avez fait lamitié^k de me |¹⁰ m'envoyer.^l Je ne c'est^m pas vraiment comment vous rendre | tous les servicesⁿ que vous avez la bonté de me rendre. Mais mon | Ami c'est Dieu qui vous les rendra^o pour moi.

| Je vous aviez^p écrit dernièrement espresément^q pour vous prier^r ci c'était^s | un effet de votre bonté : de prier^t Mr Benoît* ;^u si il vouler^v bien |¹⁵ avoir la bonté de m'apporter^w une lampe^x en cuivre ainsi que ses | fourniments.^y et que sont^z argent lui serai compté en arrivant | au Pt au Pce.^{aa} ; et bien autres choses qui me fait besoin.^{bb} dans ce | moment-ci ; mais je peût^{cc} m'en passer^{dd} de tout cela lacthtë^{ee} | si vous trouvez^{ff} un occasion^{gg} favorable pour notre Paÿs qui aurai^{hh} |²⁰ voulu avoir la bonté de se chargéⁱⁱ de cett^{jj} commission là | pour moi alors que vous les^{kk} dirai seulement de ma | portez^{ll} que la lampe^{mm} qui me fait le plus grand besoin.ⁿⁿ | et que leur argent les^{oo} sera^{pp} compté en arrivant au | Pt au Pce.^{qq} ; par moi ; une lampe^{rr} de \$4.00 avec 3 verres^{ss}

/f1v/ une gourde de mèche. Mais que la lampe^a soit anglaise^b | car elle^c sont meilleur^d que les lampes^e américaines.^f Je me suis | lessé^g dire que Madame Chery Plait* et son mari doit passer^h pour | Haïty.ⁱ Si cela est vrai ; ayé^j la bonté de les chargé^k cette commission^l là pour |⁵ moi. Vous me serai^m très obligé.ⁿ Je vous envoie^o rien par Enslew.* | Mais par le Briq^p Triton,* ou par un autre. Je vous enverrai^q des iyâms^r | et des tayos^s que vous émer^t tème^u ; Je compté^v de les envoyer^w par le Briq^x | Enslew,* mais ils sont^y très tardai^{aa} à descendre^{bb} de | la campagne. Mr. Benoît*^{cc} et^{dd} arriver^{ee} après une traversée^{ff} de 10 jours |¹⁰ Mais ils étiez^{gg} tous en bonne santé. et trouvant toute^{hh} chère,ⁱⁱ il devez^{jj} | bien faire avec sa marchandise ; tout et^{kk} chère^{ll} parce que on fait | payé^{mm} au bâtiment étranger des bonneⁿⁿ gourdes pour les doit^{oo} | des marchandises ; depuis le 1^{er} octobre ; dernier ; mes compt.^{pp} | je vous prie à la famille Marceau,* ainsi qu'à la famille Jeanne Rôse*^{qq} |¹⁵ à Mr Moias*^{rr} et à sa dame.^{ss} Mr et Madame Plait* ;* à madame Dumortier* | à Mselle.^{tt} Adélaïde,* à madame votre Belle Mère,* à Mr et Mme.^{uu} | Gaston,* à fin^{vv} tous^{ww} les connaissances. Enfin mon cher Ami, | Ma femme et Victor* se joint^{xx} à moi, pour vous souhaité^{yy} vous | et votre épouse une bonne santé ; et des compt.^{zz} les plus honnêt ;^{aaa} |²⁰ Ma femme embrasse^{bbb} votre Épouse le plus profond de son cœur ; | Et croyé^{ccc} moi comme je suis et je le serai toujours de | toute ma vie ; votre très attaché^{ddd} et sincère ami ; | et votre très humble | serviteur.

|²⁵ C. Boyer.

[encadré marge gauche à côté de la signature] | J'avez^{eee} oublié de vous dire une Pr.^{fff} | d'épousette^{ggg} et sa pèle.^{hhh} mais, | commune en fère.ⁱⁱⁱ et fort. | Je veux dire tout en fère ;^{jjj}

/f2r/ et un morceau de la toile sirée,^a a peut^b près 2 yads.

| Je vous salut,^c mon Ami, portez^d vous bien,

| Mselle.^e Éloïse* vous dit bonjour ainsi qu'à votre Épouse, | elle se porte bien ;

/f2v/ [adresse] A Monsieur | P. Toussaint | No. 105 Reed Street | (par Briq^a Enslew*) New York

[/f1r/] ^a Port-au-Prince ^b datée ^c apprendre ^d portez ^e m'a ^f apprendre ^g a ^h sent ⁱ maintenant ^j l'amitié ^k m'envoyer ^l sais ^m services ⁿ rendra ^o avais ^p expressément ^q prier ^r c'était ^s prier ^t Benoît ^u s'il voulait ^v m'apporter ^w lampe ^x fourniments [kit] ^y son ^z Port-au-Prince ^{aa} besoin ^{bb} peux ^{cc} m'en passer ^{dd} l'acheter ^{ee} trouvez ^{ff} une occasion ^{gg} aurait ^{hh} charger ⁱⁱ cette ^{jj} leur ^{kk} m'apporter ^{ll} lampe ^{mm} besoin ⁿⁿ leur ^{oo} sera ^{pp} Port-au-Prince ^{qq} lampe ^{rr} verres

[/f1v/] ^a lampe ^b anglaise ^c elles ^d meilleures ^e lampes ^f américaines ^g laissé ^h doivent ⁱ passer
^j Haïti ^k ayez ^l charger ^m commission ⁿ serez ^o obligé ^p brick ^q envoie ^r enverrai ^s ignames ^t tayots
^u aimez ^v tant ^w comptais ^x brick ^y envoyer ^z ont ^{aa} trop ^{bb} tardé ^{cc} descendre ^{dd} Benoît ^{ee} est ^{ff}
arrivé ^{gg} traversée ^{hh} étaient ⁱⁱ tout ^{jj} cher ^{kk} devait ^{ll} est ^{mm} cher ⁿⁿ payer ^{oo} bonnes ^{pp} droits
^{qq} compliments ^{rr} Rose ^{ss} Moya ^{tt} dame ^{uu} Mademoiselle ^{vv} Madame ^{ww} enfin ^{xx} toutes ^{yy} joignent
^{zz} souhaiter ^{aaa} compliments ^{bbb} honnêtes ^{ccc} embrasse ^{ddd} croyez ^{eee} attaché ^{fff} J'avais ^{ggg} paire
^{hhh} d'épincettes ⁱⁱⁱ pelle ^{jjj} fer ^{kkk} fer

[/f2r/] ^a cirée ^b à peu ^c salue ^d portez ^e Mademoiselle

[/f2v/] ^a brick